

18-3615 • 41-1232

# Cocraft®

**BELT SANDER 920 W**

# HB920D

**VARIABLE SPEED CONTROL**

**BANDSLIPMASKIN BÅNDSLIPER**  
**NAUHAHIOMAKONE BANDSCHLEIFMASCHINE**



#### Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

#### Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

#### Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for senere bruk.

#### Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

#### Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.



**Art.no**  
18-3615  
41-1232

**Model**  
HBS76CV-UK  
HBS76CV

**Ver. 20180705**  
Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Originalbruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje  
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH



# Belt Sander

Art.no 18-3615  
41-1232

Model HBS76CV-UK  
HBS76CV

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

## Safety

### General Power Tool Safety Warnings

**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

## 5) Service

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts.** This guarantees the safety of the electrical hand tool.

### Specific Safety Regulations for Belt Sanders

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- Wear safety goggles and a dust mask whenever sanding. Prolonged exposure to the dust caused by sanding is detrimental to your health; certain types of wood dust are toxic and hazardous even after minimal exposure.
- Make sure that the sanding belt is intact and well centred.
- Make sure that the sanding belt is not touching anything when switching the machine on. Switch it on and let it come up to speed before starting to sand.
- Hold the machine firmly in both hands.
- Make sure that there are no nails or foreign bodies in the workpiece before starting to sand.
- Keep the air vents of the motor clean and free of obstructions to prevent the motor from overheating.
- Wear a dust mask whenever sanding and a dust extractor connected to the machine should also be used wherever possible.
- Extra care should be taken when sanding paint containing lead or when sanding wood, metal, or other material which could produce toxic dust. Make sure that anyone in the vicinity of the work area is also protected from dust and toxins.
- Wood dust can be very flammable when mixed with air.

**Warning:** Never use the extractor when sanding metal, sparks could ignite the hose or dust bag.

### Vibration

- The measurement of the vibration emission level declared in this instruction manual has been carried out in accordance with a standardised test method described in EN 60745 and can be used for comparing one power tool with another.
- The measurement method may also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
- The declared vibration emission level applies when the power tool is used in accordance with this instruction manual. If however, the power tool is used for other purposes and with other accessories or has not been properly maintained, the vibration emission level could increase significantly over the total working period.
- For an exact assessment of the vibration exposure, the times when the tool is switched off or running idle should also be taken into account. This significantly reduces the vibration exposure over the total working period. Decide upon safety measures to protect the operator from the effects of vibration during all types of use.

## Guide to Safety Symbols



Read the entire instruction manual.

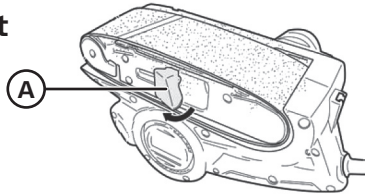


Always use ear protection, safety glasses or a visor and wear a dust mask.

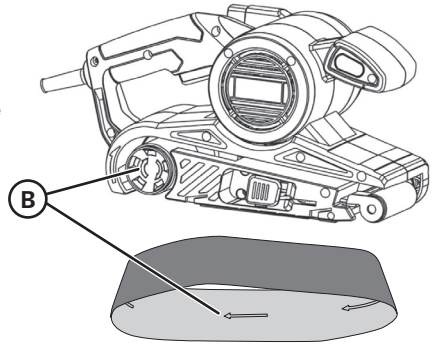
## Operating Instructions

### Attaching/changing the sanding belt

1. Release the tensioner (A).
2. Fit the sanding belt over the rollers.
3. Lock the tensioner again.

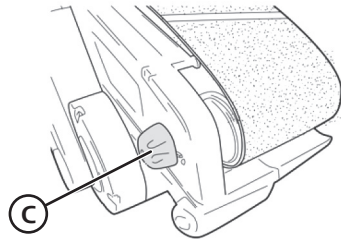


**Note:** Make sure that the sanding belt is fitted the right way round. Both the sander and the sanding belt (75 × 533 mm) are marked with the direction of rotation (B), both marks should be pointing the same way.



### Centre the sanding belt

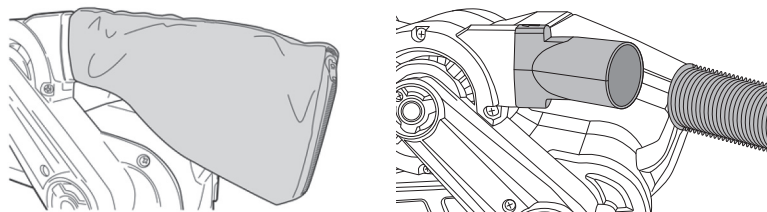
1. Turn the sander upside down.
2. Depress the power switch and check how the belt runs.
3. Turn the adjustment knob (C) clockwise or anticlockwise to centre the belt if required.



**Note:**

The belt must be centred otherwise it will fray at the edges and soon need to be replaced.

## Attaching a dust bag or dust extraction equipment



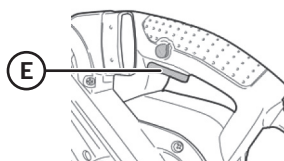
## Start and stop the machine using the power switch

### Switching on:

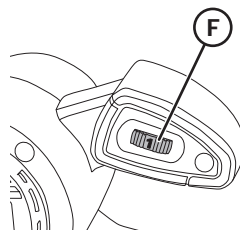
Press the power switch (E) to start the belt sander.

### Switching off:

Release the power switch to stop the belt sander.



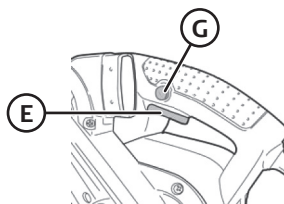
**Variable speed control:** Set the desired speed using the speed selector knob (F).



## Constant use

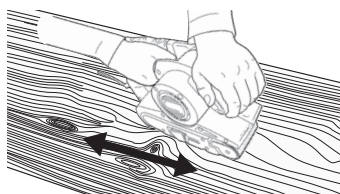
**Switching on:** Push and hold in the power switch (E) and then push the lock-on button (G), the power button can now be released.

**Switching off:** Push in the power switch and release it without touching the lock-on button.



## Sanding

- Hold the machine firmly in both hands.
- Move the machine back and forth, parallel with the grain of the wood.
- Do not press down on the sander, the weight of the sander is enough, too high a feed rate can burn the workpiece and leave ugly marks.



## Care and maintenance

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Unplug the mains lead before changing the sanding belt or carrying out any maintenance, or service.
- Keep the motor ventilation openings free from contaminants.
- Wipe the exterior of the belt sander clean with a dry cloth and vacuum clean it if needed.
- Store the belt sander in a dry place out of children's reach whenever it is not to be used for a long time.

## Troubleshooting guide

Sander doesn't start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the mains lead is undamaged and securely plugged into a wall socket.</li> <li>• Is the wall socket live?</li> </ul>
The sander runs slowly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not apply too much downward pressure on the sanding belt.</li> </ul>
Poor sanding result.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the sanding belt worn? Replace if necessary.</li> </ul>

## Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



## Specifications

<b>Voltage</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Power</b>	920 W
<b>Belt speed</b>	150–270 m/min
<b>Sanding area</b>	75 × 130 mm
<b>Weight</b>	2.7 kg
<b>Sanding belt</b>	75 × 533 mm (3" × 21")
<b>LpA (sound pressure)</b>	90.3 dB(A), K = 3 dB(A)
<b>LwA (sound power)</b>	101.3 dB(A), K = 3 dB(A)
<b>Vibration value</b>	$a_h = 2.5 \text{ m/s}^2$ , K = 1.5 $\text{m/s}^2$



# Bandslipmaskin

Art.nr 18-3615      Modell HBS76CV-UK  
41-1232                      HBS76CV

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

### Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg

**Varning! Läs alla instruktioner.** Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

**Spara dessa instruktioner.**

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätslutna eller batteri-drivna handverktyg.

#### 1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** *Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.*
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** *Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.*
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** *Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.*

#### 2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** *Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.*
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, t.ex. rör, element, köksspis och kylskåp.** *Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.*
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** *Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.*
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** *Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.*
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** *Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.*
- f) **Om det inte går att undvika att det elektriska handverktyget används i fuktig miljö, använd ett vägguttag utrustat med jordfelsbrytare.** *Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.*

### 3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.*
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** *Att vid behov använda skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för personskada.*
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget, ansluter batteriet eller lyfter upp/bär det elektriska handverktyget.** *Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.*
- d) **Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** *Ett kvarglömmt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.*
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** *Detta möjliggör bättre kontroll över det elektriska handverktyget i oväntade situationer.*
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.**
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används på ett korrekt sätt.** *Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.*

### 4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** *Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.*
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** *Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.*
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget eller ta ur batteriet innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** *Dessa förebyggande skyddsåtgärder minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.*
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** *Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.*
- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat har inträffat som kan påverka funktionen hos det elektriska handverktyget.** *Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.*
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.**
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör etc. enligt dessa instruktioner, ta hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras.** *Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.*

## 5) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.**  
*Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.*

## Särskilda säkerhetsregler för bandslip

- **Håll endast i det elektriska handverktygets isolerade gripytor, slipbandet kan komma i kontakt med den egna nätkabeln.** Att kapa en strömförande kabel kan göra utsatta metall-delar av verktyget strömförande och utsätta användaren för elektriska stötar.
- Bär skyddsmask eller skyddsglasögon med dammfilter vid slipning, långvarig exponering av slipdamm är skadlig för hälsan, vissa träslag kan ge skador redan vid kort exponeringstid.
- Kontrollera att slipbandet inte är skadat och väl centrerat.
- Se till att slipbandet inte kommer i kontakt med någon del av ämnet vid start, starta maskinen och låt den komma upp i varv innan slipningen påbörjas.
- Håll i maskinen stadigt med båda händerna.
- Se till att det inte finns några spikar eller främmande föremål i det ämne du tänker slipa.
- Håll motorns kylluftintag rena och öppna så att inte motorn överhettas.
- Bär skyddsmask vid sliparbeten och om möjligt använd även en dammsugare ansluten till maskinen.
- Var extra noggrann vid slipning av färg som kan innehålla bly eller vid slipning av trä, metall eller andra material som kan avge giftigt slipdamm, se då också till att personer som vistas på eller i närheten av arbetsplatsen är skyddade.
- Slipdamm kan vara mycket brandfarligt i blandning med luft.

**Varning!** Använd aldrig utsug när du slipar metall, gnistor kan orsaka eldsvåda i dammsugare/utsug.

## Vibration

- Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna bruksanvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elektriska handverktyg.
- Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.
- Den angivna vibrationsnivån gäller när det elektriska handverktyget används på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Om däremot det elektriska handverktyget används för andra ändamål och med andra tillbehör eller inte har underhållits ordentligt kan vibrationsnivån under arbetsperioden öka betydligt.
- För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när det elektriska handverktyget är frånkopplat eller är igång utan att det används. Detta reducerar vibrationsbelastningen betydligt för den totala arbetsperioden. Bestäm säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan vid alla typer av användning.

## Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen.

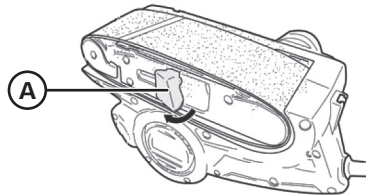


Använd alltid hörselskydd, skyddsglasögon eller visir och andningskydd.

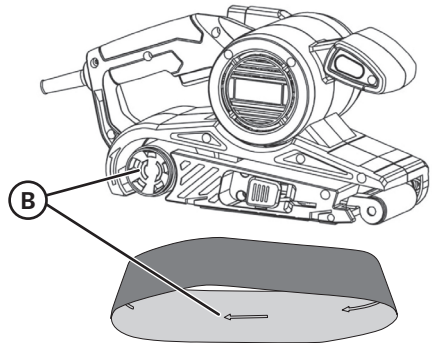
## Användning

### Montera/byt slipband

1. Vik ut spännarmen (A) helt.
2. Montera slipbandet över drivrullarna.
3. Vik tillbaka spännarmen.



**Obs!** Var noga med att slipbandet monteras med rätt rotationsriktning! Både bandslipen och slipbandet (75 x 533 mm) har rotationsmärkning (B), märkningen ska vara åt samma håll vid montering av slipband.

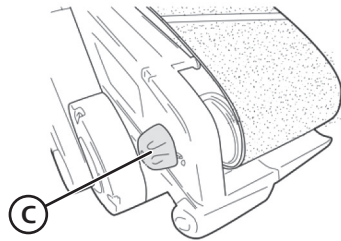


### Centrera slipbandet

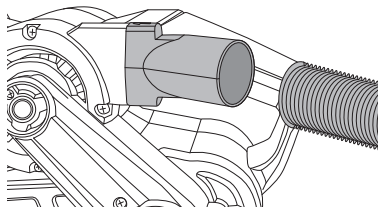
1. Håll bandslipen med slipbandet uppåt.
2. Tryck in strömbrytaren, se hur bandet går.
3. Vrid på justeringsratten (C) med- eller motsols för att centrera bandet vid behov.

#### **Obs!**

Slipbandet måste vara centrerat annars blir det fransigt på sidorna och måste bytas ut.



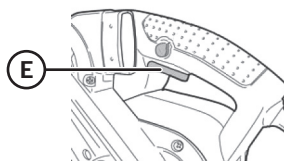
## Montera dammpåse eller anslutning för dammsugare



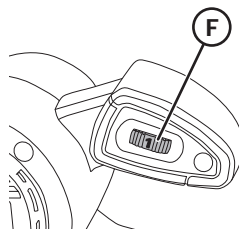
## Starta och stäng av med strömbrytaren

**Start:** Tryck på strömbrytaren (E) för att starta bandslipen.

**Stopp:** Släpp strömbrytaren för att stänga av.



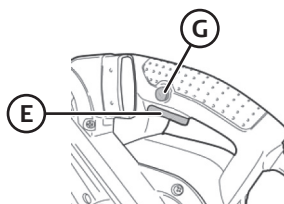
**Variabel hastighet:** Ställ in önskad hastighet med vredet (F).



## Kontinuerlig användning

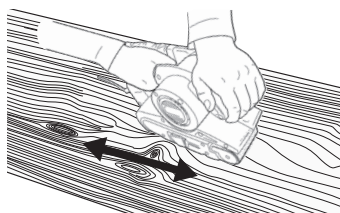
**Start:** Tryck och håll in strömbrytaren (E) först och sedan strömbrytarens låsknapp (G), släpp strömbrytaren.

**Stopp:** Tryck in strömbrytaren och släpp den utan att röra låsknappen.



## Slipning

- Håll maskinen stadigt med båda händerna.
- För maskinen framåt och bakåt, parallellt med ämnets fiberriktning.
- Pressa inte maskinen, bandslipens egen vikt ger lagom avverkningstakt. Vid för hög matning kan ämnet brännas vilket ger fula märken.



## Skötsel och underhåll

- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig produkten om nätsladden eller stickproppen är skadade.
- Om nätsladden på något sätt skadas ska den bytas av behörig elektriker.
- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget före bandbyte, skötsel och underhåll.
- Håll alltid motorns ventilationsöppningar fria från föroreningar.
- Rengör bandslipmaskinen med en torr trasa och dammsug vid behov.
- Förvara bandslipmaskinen torrt och utom räckhåll för barn om den inte ska användas under en längre period.

## Felsökningschema

Bandslipmaskinen startar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är nätkabeln hel och ordentligt ansluten till vägguttaget?</li> <li>• Finns det ström i vägguttaget?</li> </ul>
Bandslipmaskinen går sakta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tänk på att inte pressa bandslipmaskinen. Låt den arbeta i sin egen takt.</li> </ul>
Dåligt slipresultat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är slipbandet slitet? Byt vid behov.</li> </ul>

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

Nätanslutning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	920 W
Bandhastighet	150–270 m/min
Slipyta	75 × 130 mm
Vikt	2,7 kg
Slipband	75 × 533 mm (3" × 21")
LpA (bullernivå)	90,3 dB(A), K = 3 dB(A)
LwA (bullereffekt)	101,3 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrationsvärde	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$ , K = 1,5 $\text{m/s}^2$

# Båndsliper

Art.nr. 18-3615  
41-1232

Modell HBS76CV-UK  
HBS76CV

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

## Sikkerhet

### Generelle sikkerhetsforskrifter - Elektriske håndverktøy

**Advarsel! Les gjennom hele instruksjonen.** Hvis ikke instruksjonen følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta vare på denne veiledningen.**

Med "elektrisk håndverktøy" i teksten nedenfor, menes verktøy koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy.

#### 1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand mens du bruker elektriske håndverktøy.** Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

#### 2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Kontakten til det elektriske verktøyet må passe i veggkontakten.** Kontakten må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale kontakter og støpsler minsker faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet.** Bær ikke apparatet i strømledningen. Dra heller ikke i strømledningen når du skal ta stikket ut av kontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller deformerte kontakter kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal en benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.

### 3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft** når du bruker et elektrisk verktøy. **Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trøtt eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** *Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.*
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** *Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.*
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før du kobler til strømmen.** *Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.*
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** *Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.*
- e) **Strek deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden.** *Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.*
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler.** *Løse klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.*
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** *Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.*

### 4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** *Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.*
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** *Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.*
- c) **Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg.** *Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.*
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** *Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.*
- e) **Vedlikehold av elektrisk håndverktøy. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** *Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.*
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** *Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.*
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** *Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.*



## 5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.**  
 *Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.*

## Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for båndsliper

- **Hold på de isolerte gripeflatene når du bruker det elektriske håndverktøyet. Slipebåndet kan komme i kontakt med sin egen strømkabel.** *Dersom en strømførende strømkabel kappes over kan metalldele på verktøyet bli strømførende og utsette brukeren for elektrisk støt.*
- Bruk vernemaske eller vernebriller med støvfilter for innånding, ved sliping. Langvarig eksponering av slipestøv er skadelig for helsen. Enkelte treslag kan gi skader selv etter kort eksponeringstid.
- Kontroller at slipebåndet ikke er skadet og at det er sentrert.
- Påse at slipebåndet ikke kommer i kontakt med noen del av emnet ved oppstart. Start maskinen og la den komme opp i turtall før sliping starter.
- Hold maskinen stødig med begge hendene.
- Påse at det ikke finnes spikre eller andre fremmedelementer i emnet når du skal slippe.
- Hold motorens luftkjøleinntak rene og åpne så ikke motoren overopphetes.
- Bruk vernemaske ved slipearbeid. Dersom det er mulig kan du koble en støvsuger til maskinen.
- Vær ekstra nøye ved sliping av maling som kan inneholde bly og ved sliping av tre, metall eller andre materialer, som kan avgi giftig slipestøv. Påse at personer som oppholder seg i nærheten av arbeidsplassen, også er beskyttet.
- Slipestøv kan være svært brannfarlig når det blandes med luft.

**Advarsel!** Bruk aldri utsug når du sliper metall. Gnister kan forårsake brann i støvsugeren/utsuget.

## Vibrasjon

- Målingen av vibrasjonsnivået som er oppgitt i denne bruksanvisningen er utført i henhold til en standard målemetode etter EN60745 og kan benyttes ved sammenlikning av forskjellige elektriske håndverktøy.
- Målemetoden kan også benyttes til foreløpige målinger av vibrasjonsbelastningen.
- Vibrasjonsnivået som er oppgitt gjelder når det elektriske håndverktøyet brukes som beskrevet i bruksanvisningen. Hvis verktøyet skal brukes til andre formål og med annet tilbehør eller ikke er tilstrekkelig vedlikeholdt kan vibrasjonsnivået øke betraktelig.
- For å få en grundig vurdering av vibrasjonsbelastningen bør man også ta i betraktning den tiden håndverktøyet er frakoblet eller er i gang uten å bli brukt. Dette reduserer vibrasjonsbelastningen betydelig for den totale arbeidsperioden. Når man skal vurdere sikkerhetstiltak mot vibrasjonenes påvirkning på operatøren bør det tas hensyn til alle typer bruk av håndverktøyet.

## Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen.

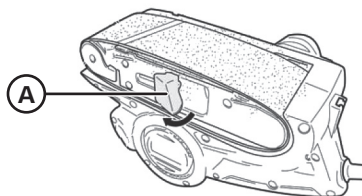


Bruk alltid hørselsvern, vernebriller eller visir og støvmaske.

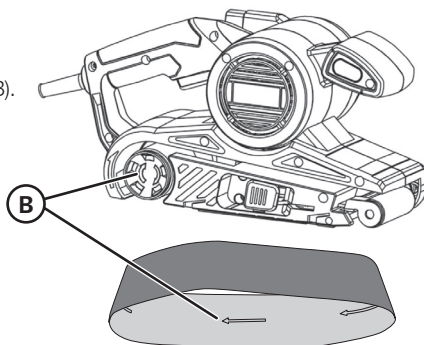
## Bruk

### Montering og skifte av slipebånd

1. Vik spennarmen (A) helt ut.
2. Montér slipebåndet over drivrullene.
3. Slå spennarmen tilbake.



**Obs!** Vær nøye med at slipebåndet monteres med riktig rotasjonsretning! Både båndsliperen og slipebåndet (75 × 533 mm) har rotasjonsmerking (B). Merkingen skal vende samme vei.

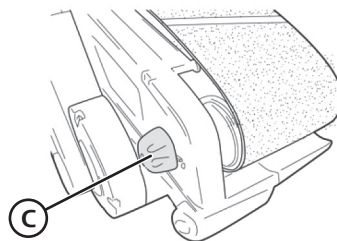


### Sentrer slipebåndet

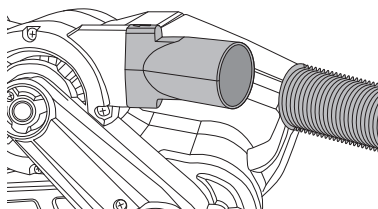
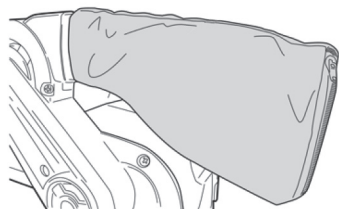
1. Hold maskinen med slipebåndet oppover.
2. Trykk inn strømbryteren og sjekk hvordan båndet går.
3. Vri på justeringsrattet (C) med- eller motsols, for å sentrere båndet.

#### **Obs!**

Slipebåndet må være sentrert ellers blir det frynsete og slitt på sidene og må skiftes ut.



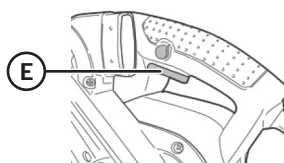
## Monter støvpose eller kobling til støvpose



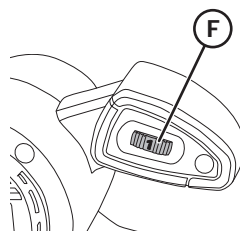
## Starte og stenge med strømbryteren

**Start:** Trykk på strømbryteren (E) for å starte.

**Stopp:** Slipp opp strømbryteren for å stenge.



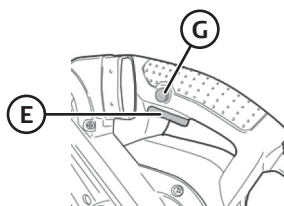
**Variabel hastighet:** Still inn ønsket hastighet med bryteren (F).



## Kontinuerlig bruk

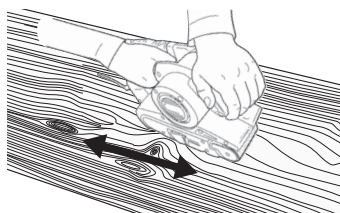
**Start:** Trykk inn strømbryteren (E) først og deretter låseknappen på strømbryteren (G), slipp opp strømbryteren.

**Stopp:** Trykk inn strømbryteren og slipp den uten å røre låseknappen.



## Sliping

- Hold maskinen med begge hendene.
- Før maskinen fram- og bakover, parallelt med emnets fiberretning.
- Ikke press maskinen. Båndsliperens egen vekt gir et passende trykk. Ved for høy måling kan emnet få brennmerker.



## Stell og vedlikehold

- Strømkabelen bør sjekkes regelmessig. Produktet må ikke brukes dersom strømkabelen eller støpselet er skadet.
- Hvis strømkabelen er skadet skal den skiftes av en faglært elektriker.
- Trekk støpselet ut fra strømuttaket før skifting av bånd, service og vedlikehold.
- Hold alltid motorens ventilåpningen frie for smuss.
- Tørk av med en tørr klut og støvsug ved behov.
- Når båndsliperen ikke er i bruk skal den lagres tørt og utilgjengelig for barn.

## Feilsøking

Maskinen starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er strømkabelen er riktig koblet til strømuttaket?</li> <li>• Er det strøm i strømuttaket?</li> </ul>
Maskinen jobber sakte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Båndsliperen må på ingen måte presses. La den jobbe i sin egen takt.</li> </ul>
Dårlig arbeidsresultat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er slipebåndet slitt? Skift batterier ved behov.</li> </ul>

## Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



## Spesifikasjoner

Nettspenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	920 W
Båndhastighet	150–270 m/min
Slipeflate	75 × 130 mm
Vekt	2,7 kg
Slipebånd	75 × 533 mm (3" × 21")
Lpa (støynivå)	90,3 dB(A), K = 3 dB(A)
Lwa (støyeffekt)	101,3 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrasjonsverdi	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$ , K = 1,5 $\text{m/s}^2$

# Nauhahiomakone

Tuotenro 18-3615      Malli HBS76CV-UK  
41-1232                      HBS76CV

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteyshenkilö käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

### Yleisiä turvallisuusohjeita – Sähkökäyttöinen käsityökalu

**Varoitus! Lue kaikki ohjeet.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen.

#### Säästä nämä ohjeet!

Varoitus tekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua.

### 1) Työtila

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

### 2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta tuotetta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa.** Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen. Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

### 3) Oma turvallisuutesi

- a) Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantumisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan. On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun. Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) Älä kurota liian kauas. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa. Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä. Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

### 4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta. Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

## 5) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

### Nauhahiomakoneen turvallisuusohjeet

- **Pidä kiinni ainoastaan sähkökäyttöisen käsityökalun eristetyistä pinnoista, hiomanauha saattaa joutua kosketuksiin virtajohdon kanssa.** *Jännitteisen johdon katkaiseminen saattaa muuttaa työkalun eristämättömät osat jännitteisiksi ja altistaa käyttäjän sähköiskulle.*
- Käytä hioessasi suojanaamaria tai -laseja ja hengityssuojainta. Pitkäaikainen altistuminen hiontapölylle on terveydelle vaarallista. Jotkut puulajit voivat olla sitä jo lyhyen altistumisen aikana.
- Varmista, ettei hiomanauha ole vahingoittunut ja että se on oikein keskitetty.
- Varmista, ettei hiomanauha kosketa materiaalia käynnistettäessä. Käynnistä kone ja anna sen kiihtyä täysille kierroksille ennen hiomisen aloittamista.
- Pidä koneesta kiinni tukevasti molemmin käsin.
- Varmista, ettei hiottavassa materiaalissa ole nauloja tai vieraita esineitä.
- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina välttääksesi ylikuumenemisen.
- Käytä suojanaamaria hiontatöissä. Jos mahdollista, liitä pölynpoistomuri koneen imuliitäntään.
- Ole erityisen huolellinen myrkyllisten hiontapölyjen suhteen: Lyijypitoiset maalit, tietyt puut, metallit ja muut materiaalit saattavat tuottaa myrkyllistä pölyä. Huolehdi myös muiden paikalla olevien suojauksesta.
- Hiontapöly saattaa olla erittäin syttymisherkkää sekoituessaan ilman kanssa.

**Varoitus!** Älä käytä pölynpoistoa hioessasi metalleja. Mahdolliset kipinät saattavat aiheuttaa tulipalon pölynimurissa/pölynpoistossa.

### Tärinä

- Käyttöohjeessa ilmoitetun tärinäarvon mittausta on suoritettu EN 60745 -standardisoidulla mittaustavalla, ja se soveltuu sähkökäyttöisten käsityökalujen vertailuun.
- Mittaustapa soveltuu myös tärinäkuormituksen alustavaan arviointiin.
- Ilmoitettu tärinäarvo toteutuu, kun sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään käyttö-ohjeessa kuvatulla tavalla. Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään muihin tarkoituksiin ja muilla tarvikkeilla tai jos sitä ei ole huollettu kunnolla, käytön aikainen tärinäarvo saattaa kasvaa huomattavasti.
- Tarkan tärinäkuormituksen arvioimiseksi pitää huomioida ajat, jolloin sähkökäyttöinen käsityökalu ei ole kytkettyä tai kun se on käynnissä ilman, että sitä käytetään. Tämä vähentää huomattavasti koko työskentelyjakson tärinäkuormitusta. Päätä turvallisuustoimenpiteet suojataksesi käyttäjää tärinän vaikutukselta kaikissa käyttötarkoituksissa.

### Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje.

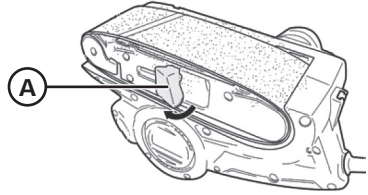


Käytä aina kuulosuojaimia, suojalaseja ja visiiriä tai hengityssuojainta.

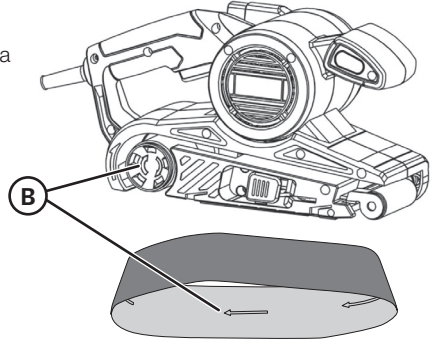
# Käyttö

## Asenna/vaihda hiomanauha

1. Avaa kiristysvarsi (A) kokonaan.
2. Aseta hiomanauha vetoakseleiden päälle.
3. Taita kiristysvarsi takaisin.



**Huom.!** Ole tarkkana, että hiomanauhan pyörimissuunta on oikea. Sekä nauha-hiomakoneessa että hiomanauhassa (75 x 533 mm) on pyörimissuuntamerkintä (B). Niiden tulee osoittaa samaan suuntaan hiomanauhaa vaihdettaessa.

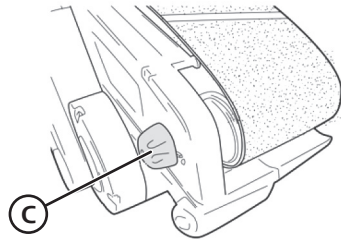


## Hiomanauhan keskittäminen

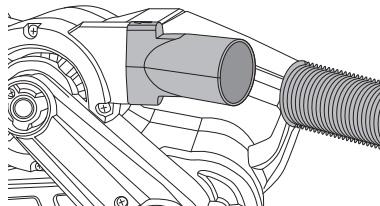
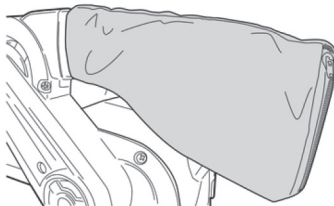
1. Pidä nauhahiomakonetta hiomanauha ylöspäin.
2. Tarkista nauhan liikkuminen kytkemällä virta päälle.
3. Keskitä nauha tarpeen vaatiessa kääntämällä säätönappia (C) myötä- tai vastapäivään.

### Huom.!

Hiomanauha on keskitettävä. Muuten sen reunat hapsuuntuvat ja nauha pitää vaihtaa.



## Asenna pölypussi tai pölynimurin liitin

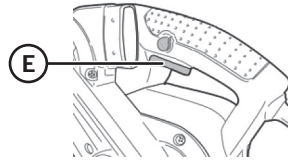




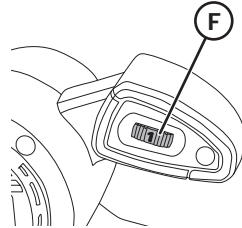
## Käynnistä ja sammuta virtakytkimellä

**Käynnistys:** Paina virtakytkintä (E) käynnistääksesi nauhahiomakoneen.

**Pysäytys:** Pysäytä työkalu vapauttamalla virtakytkin.



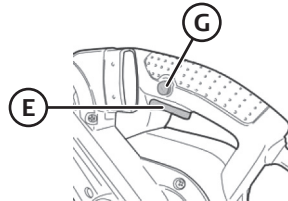
**Säädettävä nopeus:** Säädä nopeus nupilla (F).



## Jatkuva käyttö

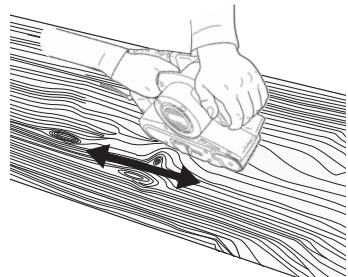
**Käynnistys:** Paina ja pidä pohjassa ensin virtakytkintä (E) ja sitten virtakytkimen lukituspainiketta (G), päästä irti virtakytkimestä.

**Pysäytys:** Paina virtakytkin alas ja päästä se irti koskematta lukituspainikkeeseen.



## Hiominen

- Pidä koneesta kiinni tukevasti molemmin käsin.
- Liikuta konetta edestakaisin materiaalin kuitujen suunnan mukaisesti.
- Älä pakota konetta, nauhahiomakoneen oma paino takaa riittävän työstöpainon. Liian kovaa painettaessa työstettävään materiaaliin saattaa tulla palojälkiä.



## Huolto ja ylläpito

- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut.
- Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen nauhan vaihtamista, huoltoa ja puhdistamista.
- Varmista, että moottorin ilma-aukkoihin ei kerry liikaa tms.
- Puhdista nauhahiomakone kuivalla liinalla ja imuroi se tarvittaessa.
- Jos laite on pitkään käyttämättä, säilytä sitä kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottumattomissa.

## Vianhakutaulukko

Kone ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että virtajohto on ehjä ja että se on liitetty kunnolla pistorasiaan.</li><li>• Varmista, että pistorasiassa on virtaa.</li></ul>
Kone käy hitaasti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Älä pakota nauhahiomakonetta. Anna koneen työskennellä omassa tahdissa.</li></ul>
Huono hiomatulokset.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko hiomanauha kulunut? Vaihda tarvittaessa.</li></ul>

## Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-alueetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V AC, 50 Hz
Teho	920 W
Nauhanopeus	150–270 m/min
Hioma-ala	75 × 130 mm
Paino	2,7 kg
Hiomanauha	75 × 533 mm (3" × 21")
LpA (melutaso)	90,3 dB(A), K = 3 dB(A)
LwA (kokonaisääniteho)	101,3 dB(A), K = 3 dB(A)
Tärinäarvo	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$ , K = 1,5 $\text{m/s}^2$

# Bandschleifmaschine

Art.Nr. 18-3615    Modell HBS76CV-UK  
41-1232                    HBS76CV

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften – elektrische Handwerkzeuge

**Achtung: Alle Anweisungen sorgfältig lesen.** Wenn die nachstehenden Anweisungen nicht eingehalten werden, kann es zu Elektroschlägen, Bränden und/oder ernststen Verletzungen kommen.

**Diese Anleitung aufbewahren.**

Der Begriff „Elektrohandwerkzeug“ im nachstehenden Warntext bezieht sich auf Handwerkzeuge, die an das Stromnetz angeschlossen sind oder mit Akkus betrieben werden.

#### 1) Arbeitsumgebung

- a) **Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.
- b) **Kein Elektrohandwerkzeug in explosiven Umfeldern einsetzen, etwa in der Nähe leicht entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub.** Ein Elektrohandwerkzeug erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und Unbefugte fernhalten, wenn mit Elektrohandwerkzeug gearbeitet wird.** Durch Störungen von außen kann man die Konzentration auf die Arbeit verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrohandwerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf niemals irgendwie verändert werden. Adapter dürfen nie zusammen mit geerdeten Elektrohandwerkzeugen verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr von Elektroschlägen.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden oder Kühlschränken vermeiden.** Wenn der Körper geerdet ist, besteht ein höheres Risiko, einen elektrischen Schlag zu erhalten.
- c) **Das Elektrohandwerkzeug nicht Regen oder sonstigen feuchten Bedingungen aussetzen.** Wenn Wasser in ein Elektrohandwerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr elektrischer Schläge.
- d) **Sorgsam mit dem Netzkabel umgehen.** Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.
- e) **Beim Einsatz von Elektrohandwerkzeug im Freien ein Verlängerungskabel verwenden, das für diesen Einsatzbereich vorgesehen ist.** Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Einsatz im Freien senkt die Gefahr von elektrischen Schlägen.

### 3) Persönliche Sicherheit

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist untersagt.** *Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.*
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer einen Augenschutz tragen.** *Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz verkleinert bei Bedarf das Verletzungsrisiko.*
- c) **Ungewolltes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position OFF ist, bevor der Netzstecker angeschlossen wird.** *Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung, während der Schalter in der Position ON ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.*
- d) **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Servicewerkzeuge/Schlüssel entfernen.** *Ein vergessenes Servicewerkzeug an einem rotierenden Teil von Elektrowerkzeugen kann zu Personenschäden führen.*
- e) **Stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Immer eine gute Balance sicherstellen.** *Dies hilft bei unvorhergesehenen Situationen.*
- f) **Geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- g) **Ist Ausrüstung zum Absaugen und Aufsammeln von Staub zugänglich, sollte diese angeschlossen und benutzt werden.** *Das Benutzen dieser Ausrüstung minimiert staubabhängige Gefahren.*

### 4) Benutzung und Wartung des Elektrohandwerkzeugs

- a) **Elektrowerkzeuge nie überbeanspruchen. Elektrowerkzeuge nur für die dafür vorgesehene Arbeit benutzen.** *Das richtige Elektrowerkzeug sorgt für mehr Sicherheit und ein besseres Resultat.*
- b) **Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, wenn der Stromschalter das Gerät nicht ein-/ausschaltet.** *Elektrowerkzeuge, die nicht über den Schalter bedient werden können, stellen eine Gefahr dar und müssen repariert werden.*
- c) **Zum Ändern der Einstellungen, Austausch von Werkzeugteilen und bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verkleinert das Risiko für einen unabsichtlichen Start.*
- d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht benutzen lassen.** *Elektrowerkzeuge können bei Nichtbeachtung eine große Gefahr darstellen.*
- e) **Elektrowerkzeuge warten. Regelmäßig überprüfen, ob etwas falsch eingestellt ist, ob bewegliche Teile klemmen, etwas kaputt gegangen ist oder etwas anderes die fehlerfreie Funktion behindert. Wenn etwas kaputt ist, muss es vor Inbetriebnahme repariert werden.** *Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.*

- f) **Werkzeuge sind sauber und scharf zu halten.** *Ordentlich gewartete Werkzeuge neigen weniger zu Fehlfunktionen und sind einfacher zu handhaben.*
- g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** *Bei Zweckentfremdung können Sach- und Personenschäden entstehen.*

## 5) Service

- a) **Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen.** *Dies gewährleistet die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.*

## Besondere Sicherheitsvorschriften für Bandschleifmaschinen

- **Das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen halten, da das Schleifband mit dem eigenen Netzkabel in Kontakt kommen kann.** *Wird ein stromführendes Kabel durchtrennt, kann dies dazu führen, dass exponierte Metallteile des Werkzeuges stromführend werden und zu Stromschlägen führen.*
- Beim Schleifen immer eine Schutzmaske oder Schutzbrille mit Staubfilter tragen. Langzeitkontakt mit Schleifstaub ist gesundheitsschädlich und bestimmte Holzarten können bereits nach kurzer Kontaktzeit zu Schädigungen führen.
- Sicherstellen, dass das Schleifband nicht beschädigt und richtig zentriert ist.
- Sicherstellen, dass das Schleifband beim Start nicht mit irgendeinem Teil des Werkstücks in Kontakt kommt. Dann die Maschine einschalten und vor dem Schleifen erst langsam die Drehzahl erhöhen.
- Die Maschine fest mit beiden Händen halten.
- Sicherstellen, dass keine Nägel oder Fremdkörper im zu schleifenden Werkstück vorhanden sind.
- Die Kühllufteingänge des Motors sauber und offen halten, damit der Motor nicht überhitzt wird.
- Bei Schleifarbeiten mit Atemschutz arbeiten und möglichst auch einen Staubsauger an die Maschine anschließen.
- Beim Abschleifen von Farbe, die Blei enthalten kann, oder beim Schleifen von Holz, Metall oder anderen Materialien, die giftigen Schleifstaub absondern können, besonders sorgfältig vorgehen. Außerdem ist sicherzustellen, dass sich in der Nähe des Arbeitsplatzes aufhaltende Personen geschützt werden.
- Schleifstaub kann in Verbindung mit Luft ausgesprochen feuergefährlich sein.

**Achtung:** Beim Schleifen von Metall niemals mit Absaugung arbeiten, weil Funken im Staubsauger/Absaugsystem Feuer entfachen können.

## Vibrationen

- Die Messung des in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Schwingungsemissionswert ist mit der standardisierten Messmethode gemäß EN 60745 durchgeführt worden und kann zum Vergleich versch. Elektrowerkzeuge herangezogen werden.
- Die Messmethode ist für eine vorläufige Beurteilung der Schwingungsbelastung geeignet.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert gilt wenn das Elektrowerkzeug auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Weise genutzt wird. Wird das Elektrowerkzeug dagegen zweckentfremdet, mit anderem Zubehör genutzt oder nicht ordentlich gewartet, kann der Schwingungsemissionswert während der Betriebsdauer erheblich steigen.
- Für eine exakte Beurteilung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeit beachtet werden, während der das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt ist oder eingeschaltet ist, ohne benutzt zu werden. Dies reduziert die Schwingungsbelastung während der Betriebsdauer deutlich. Sicherheitsmaßnahmen festlegen, um den Anwender vor den Wirkungen der Schwingung während jeglicher Benutzung zu schützen.

## Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen



Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen.

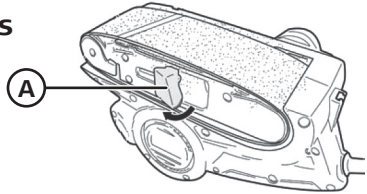


Immer Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz tragen.

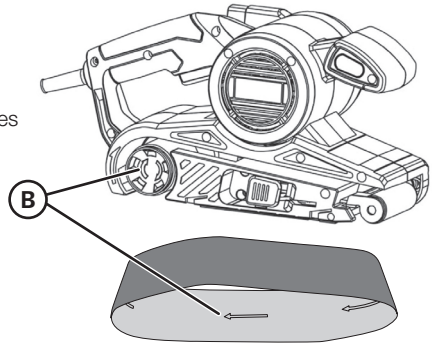
# Verwendung

## Einbau/Austausch des Schleifbandes

1. Den Spannarm (A) vollkommen ausklappen.
2. Das Schleifband über den Antriebsrollen anbringen.
3. Den Spannarm zurückklappen.

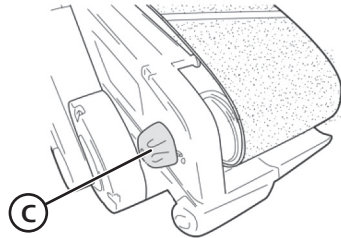


**Hinweis:** Sorgfältig darauf achten, dass das Schleifband in der richtigen Drehrichtung angebracht wird. Sowohl Bandschleifgerät als auch Schleifband (75 × 533 mm) haben eine Drehkennzeichnung (B), die bei der Anbringung des Schleifbandes in dieselbe Richtung zeigen muss.



## Das Schleifband zentrieren

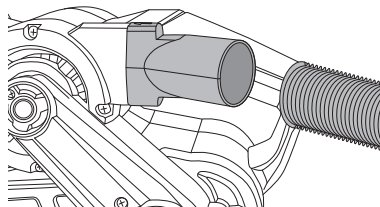
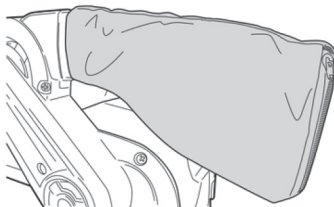
1. Das Bandschleifgerät mit dem Schleifband nach oben halten.
2. Den Stromschalter betätigen und beobachten, in welche Richtung das Band läuft.
3. Zur Zentrierung des Bandes bei Bedarf das Stellrad (C) im oder entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



### Hinweis:

Das Schleifband muss zentriert sein, andernfalls wird es an den Seiten ausgefranst und muss vorzeitig ausgetauscht werden.

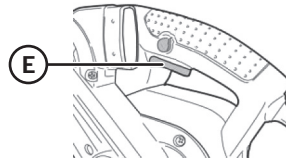
## Staubbeutel oder Staubsaugeranschluss anbringen



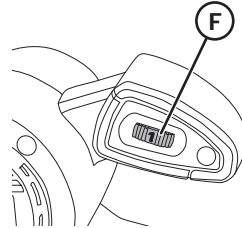
## Das Gerät mit dem Stromschalter ein- und wieder ausschalten

**Einschaltung:** Den Stromschalter (E) zum Starten des Bandschleifgeräts eindrücken.

**Abschaltung:** Durch Freigabe des Stromschalters wird die Maschine abgeschaltet.



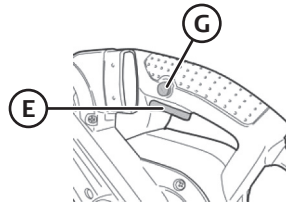
**Einstellbare Geschwindigkeit:** Mit dem Einstellrad (F) die Geschwindigkeit einstellen.



## Dauerbetrieb

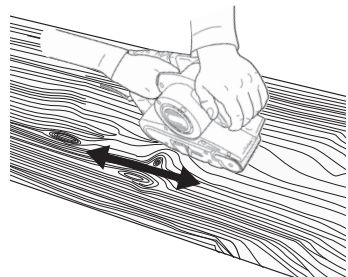
**Einschaltung:** Zunächst den Stromschalter (E) eindrücken und gedrückt halten und anschließend den Sicherungsknopf (G) des Schalters betätigen und den Stromschalter freigeben.

**Abschaltung:** Den Stromschalter eindrücken und freigeben, ohne den Sicherungsknopf zu berühren.



## Schleifen

- Die Maschine fest mit beiden Händen halten.
- Die Maschine parallel zur Faserrichtung des Werkstücks hin und her bewegen.
- Die Maschine nicht andrücken. Das Eigengewicht des Bandschleifers reicht für die Bearbeitung aus. Bei zu hoher Belastung kann das Werkstück verbrannt werden, was hässliche Spuren hinterlässt.





## Pflege und Wartung

- Das Netzkabel regelmäßig überprüfen. Niemals ein Produkt mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker benutzen.
- Ein beschädigtes Netzkabel immer von qualifiziertem Fachpersonal austauschen lassen.
- Vor Schleifbandwechsel, Reinigung und Servicearbeiten stets das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Die Belüftungsöffnungen des Motors immer frei von Verschmutzungen halten.
- Das Produkt bei Bedarf mit einem trockenen Tuch oder einem Staubsauger auf reinigen.
- Das Gerät bei längerer Nichtbenutzung trocken und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

## Fehlersuche

Das Gerät startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sicherstellen, dass das Netzkabel unbeschädigt und richtig an die Steckdose angeschlossen ist.</li> <li>• Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt.</li> </ul>
Das Gerät läuft langsam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät nicht überbeanspruchen. Das Gerät in seinem eigenen Tempo arbeiten lassen.</li> </ul>
Schlechtes Schleifergebnis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen, ob das Schleifband abgenutzt ist. Bei Bedarf auswechseln.</li> </ul>

## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



## Technische Daten

<b>Betriebsspannung</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	920 W
<b>Bandgeschwindigkeit</b>	150–270 m/min.
<b>Schleiffläche</b>	75 × 130 mm
<b>Gewicht</b>	2,7 kg
<b>Schleifband</b>	75 × 533 mm (3 × 21")
<b>LpA (Schallpegel)</b>	90,3 dB(A), K = 3 dB(A)
<b>LwA (Schalleistung)</b>	101,3 dB(A), K = 3 dB(A)
<b>Schwingungsemissionswert</b>	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$ , K = 1,5 $\text{m/s}^2$

# Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



**CLAS OHLSON AB**

**SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN**

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

**BELT SANDER 920W**

**Cotech 41-1232 / 18-3615**

**HBS76CV/HBS76CV-UK**

**Machinery Directive  
2006/42/EC**

EN 60745-1: 2009  
+A11: 2010  
EN 60745-2-4: 2009  
+A11: 2011

**EMC Directive  
2014/30/EU**

EN 55014-1: 2006/A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013

**Low Voltage Directive  
2014/35/EU**

Henrik Alfredsson  
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2018-07-05



## Sverige

---

Kundtjänst            tel: 0247/445 00  
                             fax: 0247/445 09  
                             e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet                www.clasohlson.se

Post                    Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## Norge

---

Kundesenter        tlf.: 23 21 40 00  
                             faks: 23 21 40 80  
                             e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett             www.clasohlson.no

Post                    Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,  
0105 OSLO

## Suomi

---

Asiakaspalvelu    puh.: 020 111 2222  
                             sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet                www.clasohlson.fi

Osoite                 Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,  
00100 HELSINKI

## Great Britain

---

Customer Service    contact number: 020 8247 9300  
                             e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet                www.clasohlson.co.uk

Postal                 10 – 13 Market Place  
Kingston Upon Thames  
Surrey  
KT1 1JZ

## Deutschland

---

Kundenservice        Hotline: 040 2999 78111  
                             E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage             www.clasohlson.de

Postanschrift        Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,  
20354 Hamburg